



# L'ECHO DE LA ROBERTSAU

Responsable de la Publication: M. ZIMMER Emile, 23, Chemin de l'Ill, Robertsau  
Rédaction: MM. Charles BARBIER et Edmond BIRGHOFFER, Robertsau  
Bureau: 19a, Rue du Chevalier Robert. Permanence chaque Samedi de 15 à 18 h.

JUIN 1963

No 6

Bulletin mensuel de l'Association de  
Défense des Intérêts de la Robertsau

Dans votre intérêt

Faites vos  
achats  
à la  
**COOPÉ**

## Immer noch Messsti 1963

Wie in uns're lezten Numme'n schon geschrieben, so wird unserem Messsti immer mehr Interesse beigetragen, und ich möchte es auch mit Tatsachen beweisen. — In der letzten Messtikomitezversammlung eischielen nicht weniger als 47 Vereinsvertreter, so dass der grosse Saal vom Restaurant «Au Cygne» fast zu k'ein war.

Es wurde über viele Probleme die den Messsti angehe i diskuert und debattiert, sodass wir bei der Aufstellung der Wagen feststellen mussten, dass uns dieses Jahr die Plateauwagen nicht mehr ausreichen, die wir bis jetzt immer von unseren Gärtnern zur Verfügung gestellt beka-

men. Sollten wir einen Plateauwagen irgendwo in unse'ren Vorort vergessen haben zu ve.langen, so bitten wir die Eigentümer so gut zu sein und e; uns melden zu wollen. In vo:aus besten Dank.

Noch ein kleines Beispiel, die Harmonie Caecilia Robertsau 1880, Präsident M. Philippe Roessel und Secrétaire M. Roger Schneider, teilt uns sofort mit, dass ausser ihrer Marschtruppe von zirka 50 Mann noch 2 Wagen von ihr angefertigt werden, der erste unter dem Namen «Grossgärtnerie Sainte-Anne» und der zweite «Printemps 63 à la Robertsau»; ausserdem bestellt sie noch 500 Messstibzichen. Ich möchte hier der

Harmonie Caecilia 13.0, die bis heute immer an einer der ersten Stellen unserer Verein war, bestens danken für ihr grosses Interesse, das sie an Hand von Tatsachen an den Tag legt. Weiter sehen wir noch einen Bal champêtre mehr. Ausser dem Tanzboden in der Rue de la Papeterie, organisiert vom Theatervier ein «Star» und dem Tanzboden im Christiansgarten, organisiert von der A.S.R., wird das Messtikomite einen Tanzboden in der Kleinen Orangerie aufschlagen, zur Zufriedenheit aller, denn für Essen und Trinken ist bestens gesorgt. Ich möchte jetzt mit Beispielem aufhören, denn wie wir sehen verspricht dies allein schon alle unsere Erwartungen zu erfüllen und es sind nicht alle. Wenn wir heute sagen, dass unser Cortège an die 30 schön gezierte Wagen herankommen wird, so haben wir in keinem Moment übertreift. Und so wie sich alle Mühe geben zum guten Gelingen unseres Messstis, so bitte ich auch alle unsere Freunde und Anhänger, unsere Verkäufer von Messstizungen nicht wegzuschicken, wenn sie nächsten Monat kommen und Ihnen unser «Echo» als Messstizitung anbieten, in welchem viel Humor zum Preis von 1.— F zu lesen ist. Auch müsste sich jeder, der den Messtizug anschaut, mit unserem Messstibzichen geschmückt sehen, sodass keine Schwarzecker auf den Trottoirs zu sehen sind; auch dieses Abzeichen kostet 1.— F und sind von allen Vereinen zu haben. Im voraus ein grosses Merci. Wie an anderer Stelle dieser Nummer zu sehen ist, organisiert die A.S.R. am 14 Juillet die Miss Messsti-Wahl. Auch hier möchte ich um zahlreiche Beteiligung bitten, denn es wird bestimmt einen interessanten Abend geben.

## MESSTI 1963 toujours du nouveau

Comme nous l'avons déjà écrit dans notre dernier numéro, on porte de plus en plus le plus grand intérêt à notre «Messsti», et je voudrais le montrer par des faits: Dans la dernière séance du Comité de la Foire, pas moins que 47 représentants des différentes sociétés étaient présents, de sorte que la grande salle du Restaurant «Au Cygne» se révéla presque trop petite pour tout ce monde. On discuta et débattit beaucoup de problèmes se rapportant à la Foire et lors du dénombrement des voitures on constata que cette année-ci les voitures à plateau ne suffiront pas, voitures qui ont été mises à notre disposition par nos jardiniers de notre faubourg. Si jamais nous avions oublié lors des demandes pour des voitures à plateau un ou plusieurs possesseurs, nous prions les propriétaires des voitures de nous en aviser tout de suite. A l'avance un grand merci.

Encore un exemple: l'Harmonie Caecilia Robertsau 1880, président M. Philippe Roessel et secrétaire M. Roger Schneider, nous ont avisé dès à présent qu'en dehors de sa troupe de marche d'environ 50 hommes, elle préparera encore deux voitures, dont la première aura comme mot d'ordre «Etablissement Maraîche en gros Ste-Anne» et la deuxième «Printemps 1963 à la Robertsau». En plus cette société a commandé 500 insignes de la foire. Je voudrais ici remercier la Société «Harmonie Caecilia 1880», qui a toujours occupé une des premières places parmi nos sociétés, pour le grand intérêt qu'elle montre par les faits.

En outre nous aurons un Bal Champêtre de plus. Absraction faite du grand bal dans la rue de la Papeterie, organisé par la Société théâtrale «Star» et le Bal dans le «Jardin Christian», organisé par l'A.S.R., le Comité de la

suite page 2)

## Grosse Schlager-Parade

bei

## ELECTRO-SCHOTTER

Das beste Spezialgeschäft am Platze

KUEHLSCHRANK	5 Jahre Garantie	420 F
« CALOREX	1301	590 F
« EVEREST	1651	699 F
« CALOREX	1951	1070 F
« LIEBHERR	2101	1160 F

KOFFERRADIO BANDFUNK	129 F
KOFFERRADIO AKKORD UKW	299 F
KOFFERRADIO LOEWE OPTA UKW	350 F

BESTE GARANTIE

— ZAHLUNGSERLEICHTERUNG —

34, rue de la 1re Armée  
(BOERSENPLATZ)

E. ZIMMER.

## Caisse d'Epargne de Strasbourg

Agence ROBERTSAU

78, RUE BOECKLIN, 78

COMPTES D'EPARGNE

COMPTES DE DEPOTS

PRETS HYPOTHECAIRES

HEURES D'OUVERTURE :

de 9 à 12 heures, et

de 14,30 à 17,30 heures

SAMEDI de 9 à 11,30 heures

**Messsti 1963**

Suite de la 1re p. 50

Foie organisera un bal dans la Petite Orangerie. Ceci à la satisfaction de tout le monde, d'autant plus qu'on a tout organisé quant aux boissons et ravitaillement.

Je voudrais en finir maintenant avec les exemples, car comme nous voyons, tout cela dépasse de loin nos prévisions et ce ne sont pas tous. Nous pouvons dire aujourd'hui que notre Cortège se composera de 30 chars richement décorés, et cela sans exagération. Et comme tous, nos amis se donnent tant de peine pour la bonne réussite de notre Messsti. J'ose aussi espérer que nos amis et sympathisants accueilleront favorablement les vendredis du journal de la foire quand ils viendront le mois prochain et leur offrent notre « Echos comme journal de la Foire », avec beaucoup d'histoires amusantes et humoristiques, au prix de 5 francs. Aussi chacun qui contemplera le Cortège devra se décorer de l'insigne de la Foire, pour qu'il n'y ait pas trop de « Schwarzguckers » sur les trottoirs. Cet insigne coûtera aussi un franc et en peut l'avoir par toutes les sociétés déjà maintenant, un grand merci. Comme l'on peut le constater dans une autre page de ce numéro, l'A.S.R. organisera le 14 juillet l'élection de la Miss Messsti. La aussi je prie de venir très nombreux, car la soirée sera sans doute très intéressante.

E. ZIMMER.

**Wahl von Miss Messsti 1963****Election Miss Messsti 1963**

In der am 14. Mai 1963 stattfindenden Sitzung des « Messsti-Komitees » der Robertsau wurde die ASSOCIATION SPORTIVE ROBERTSAU gegründet. Diese besteht aus der Verbreitung sowie die Organisation der MISS MESSSTI WAHL 1963 so wie ihrer Ehrendamen vorzubereiten kann.

Die « Miss » Anwärterinnen werden mit ihrer hübschesten Garderobe vor den Auswahljury treten. Die erwählte Miss Messsti sowie ihre Ehrendamen werden natürlich bei allen im Jahr folgenden Robertsauer Festveranstaltungen als Ehrengäste teilnehmen, insbesondere gleich am Nachmittag des 21. Juli 1963 beim grossen Aufmarsch des Messstizuges.

Das Veranstaltungskomitee der A.S. Robertsau

Les CANDIDATES pour

**MISS MESSTI 1963**

sont priées de se faire inscrire avant le

10 juillet 1963

chez :

Madame CARLEN, Débit de Tabac,  
Rue Boecklin,  
Madame SCHNEIDER, Débit de Tabac,  
Route de la Wantzenau.  
A.S. Robertsau.

- Permanence des Interessenvereine der Robertsau, 19 a rue du Cavalier Robert, Robertsau (jeden Samstag von 15 bis 18 Uhr).
- Sitz der Association Sportive Robertsau, Restaurant

E. ZIMMER.

Les chaleurs approchent.....

Songez à votre REFRIGERATEUR

Venez admirer les nouveaux

**FRIMATIC 1963**

Les seuls réfrigérateurs équipés du triple-froid 40% d'économie

MODELES DE 110 A 210 LITRES  
Modèle de 110 L à 595 F

Pour faciliter vos déplacements, adressez-vous à  
M. R. MANTHEY

11, Rue des Fleurs  
ROBERTSAU

Demandez nous conseils pour vos problèmes de

MACHINES A LAVER  
CUISINIERES  
ASPIRATEURS  
RADIO - TELEVISION etc...

**Palais**  
CONFORT MENAGER CHAUFFAGE

10, ROUTE DE BOECHSELLE • 67100 STRASBOURG  
TELE. 32.48.20 • 32.48.29  
11, AVENUE DES FOURES • 67100 STRASBOURG  
TELE. 32.48.20 • 32.48.29  
1, RUE SCHUTTERLIN • 67100 STRASBOURG  
TELE. 32.48.20 • 32.48.29

**Liste collecte**Don de 100,- F  
Papeterie de la RobertsauDon de 50,- F  
Restaurant « AU Cygne », Hoh-

mann, Charcuterie, Epicerie

Fritsch, Boucherie à la Vi-

gnette, Urban, Epicerie

Stempfer, Sculpteur Robert

Caspar, Charles Strohm, Con-

feur, Salal, Boucherie

Charcuterie Bisch, Loumann,

Coffeuse Martine Eschenlaub,

Hörlinger, Bijout, Meyer,

Albert Pf. Christ, Entreprise

Générale d'Électricité, Imme-

bail, Restaurant Fien, Schnei-

der L., Weiss Hoh, Heiler,

Cordonnerie, Schuhmutter

Kosher, Mathis, Illyse, Sie-

fer, Heider, Illusiv, Marcel

Schneider, Bernert, Radio-

Gauer, Jack Faessel, Boeh-

Vogt Neff, Blanchisserie

Restaurant « Pot de Fleurs », Oh-

Jardiner, Christ Philippou,

Metzler, Guillaume Sommer

Don de 25,- I

Jung Père et Fils,

Don de 20,- I

Pharmacie Mathis, Théo

Kernacker, Cycles Votos

Boucherie Brinster, Restau-

rant Dorigo, Restaurant « Au

Tivoli », Mme Vve Louis

Grass, Klugherz, Guhmann,

A. Restaurant « Au Cerf »,

Buck, Hill René, Issler, Hor-

teculleur, E. Maehling, Mo-

numents, Roessel Wolff, et

Cie, Comptoir des Aiseurs,

Gunther

Don de 15,- I

Chaufage Brenner

Don de 10,- F

Quincaillerie Burkenberger,

Boulangerie Klinghammer,

Papeterie Vve Carlen, Garage

Plumier, Chaussures Albert,

Boulangerie Diss, Restaurant

« La Chau Chou », Kowski, Frin-

del, Boulangerie Ziegler, Res-

taurant « La Rose », B. Schott,

Teinturerie et Blanchisseries

Kolb J., Jos Doer, Mettau,

Epicerie G. Daechler, Pro-

veller Expert Immob., J. P.

chirkin, Restaurant « Cluse »

Steidel

du Rhin, Restaurant « Au

Joyeux Mariniers », Rapp, Ro-

bert Amon, Holderbach, Wach-

Senateur, Hiltzetter, R.

Wernert, Installations Saint

Garage Weiss Dr B. Ch.

Pharmacie Pfeiffer

Weiss, Kausz, Restaurant

Roelinger, Sommer Eugene,

Banzat, Restaurant « Silbbourg »,

Lounmann, Couffeu, Hölger,

Bijout, Meyer, Albert Pf. Christ,

Entreprise Générale d'Électricité

Immeuble, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Minis

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

des traditionnels tournois de

Pentecôte, « Coupe des Es-

poirs » pour équipes de Mini-

mes, « Coupe des Marathons »

pour équipes de Séniors, l'on

put assister à une intéressan-

tante production de cyclo ball

sur pelouse grâce au concours

# E G'spräch üss de Robertsau



Schorsch: So, jetzert Scharele, hann mir denne lang unn kalt Winter iwerstande; Keller sinn laer, un derzue au de Sparhase. Du weisch jo, was er uns koscht hett. Ich meicht mit neigierich sinn unn in manche Keller lüje, dean m'r meecht amerikanisch redde, un sawe Jes, Dolar unn dort lar. Was witt, mir wäre ewig dran denke.

Scharele: Du bisch m'r awer einer, vor lutter Sorje uwer denne kalte Winter wie mir hann g'hett, bisch nit emol capabel fur eim Bonjour zu sawe. Ich mein ball, dir isch in de Kälte de Anstand ingfrore.

Schorsch: Hopla, denne hesch widder emol g'stupft, dass en langt fur Hose un Gilet. Esküser mich Monsieur Scharele.

Scharele: Bie mir gitts kan Exkus. Immer anstandi una hōflich bliewe, wenn's au schwer fällt. Lui mol, mir sinn jetzt in de Oschterzitt, do fangt die nämlich Tier an, wie im Winter. Die meischte haizn Kommunion oder Konfirmation, wo die junge ney ingekleid mehn ware. Diss k'schti widder e Hüffe Geld, unn woher namme, denn manchi Familie hett noch Nochwehe, unn hann noch Köhlerechnunge zu bezahle. Dü weisch ja Schorsch, fur in de hittiche Zitte anständig lawe ze kenne, muess m'r schunn e heide Geld verdiehne, unn sparsam sinn.

Schorsch: Her, du kannsch dich draje unn wende wie de witt, die Plöj isch immer do. Awer redde mir vunn ebs anderem als vun Altagsorje.

Scharele: Gell, jetzt sinn sie awer widder schwer dran, an dem neye Strosseabschnitt, bie de ney Brück. Wenn diss mol ferti isch, no kenne d'Robertsauer stolz uff de Ortsingang sinn. Obwohl noch manchis uff de Hauptstross zue beanstande wär. Awer mit de Zitt kummt au alles dran. Wie ischs, Was macht unsre Messiti von 1963. Dü weisch, diss isch widder bie uns saisongemäß s'Hauptg'spräch.

Mir welle mol erscht widder unsre Messiti 1963 ufläffe lonn. unn sorje, das mir widder ebs Originnelles uffs Dabet bringe kenne.

Schorsch: Dü hesch jetzt recht Scharele. Unn dass ich au ebbs verrote derf: De Theaterverein (Star) mit em Präses Obergfell unn sinne Mitarbeiter heit sich nitt scheniert, unn es isch ne aukenn Arweit zeviel g'sinn, fur e elsässische Trachtegrupp uffzestelle, unn jede Frietaa isch Prob, dass bis am Messiti, bim öffentliche Uffstrette alles klappt. Ich kann ders sawe es klappt, diss wirsch du sehn Scharele, unn die Robertsauer ware au zefridde sinn. Unn no, die Messiti-Sammler sinn au schunn widder in de volle Toure. Deng emol noch, diss grosse Programm, unn die viele Wäge, wie sich bis jetzt gemeld hann.

Scharele: Die Messiti-Sammler sinn au geplöjti Litt, bie eim bekumme se ebbs wie vunn Herze kummt, unn bim andere wurd e Gsicht gemacht, dass m'r meint er hett Essi verschluckt. Es isch au so. Alle Recht mache isch au e Kunscht. Jedefalls, die wie jetzt e sur G'sicht mache, die lache nochher am meischte, wenn se de Messiti-Zug sehn, denn es gitt diss Johr «De Humor im Läuch». Gäll, es kumme doch au widder Messtizitunge unn Abzeiche errüss. Na, was fröj ich denn so daß. Es isch jo selbschtverständi. Gewiss, es gibt noch sooo viel ze schaffe, dass mir in de nächschte Zitt nit arbeitslos wäre. Na mir hoffe au, dass sich diss Messiti-Comité vun 1963 widder so bewährt, wie alli andere vorher. no sinn mir widder zefridde. Natürlich gibts au widder e Miss Messiti. Unn alli schene junge Maide vunn 16 Johr ab selle mol so e kleine Blick in de Spiegel mache, denn es kennt sich manchis sehn lonn, unn Miss Messiti wäre. Es winke scheny G'schenke. Alle Hopp, Kürasch, ihr jungi Dame.

Schorsch: Her, ich will dir ebbs unds andere au sawe: dass mir noch viel Arweit hann, diss isch klar, unnd dass mir noch Plesir an de Arweit hann isch noch klarer; awer dis macht alles nix, nurre eins hätte mir gern, widder schen Wetter fur de Messiti, unnd dass die Burjer vunn de Robertsau unnd üsswärts widder mit uns zefridde sinn, unnd mir widder stolz uff unsre Messiti 1963 zurück loje kenne.

Scharele: Ja, Schorschel, diss hesch jetzt güt g'saat, awer da muesch nu bedenke, dass die Zitt bis de 21. Juli schnell erum geht, unnd mir mihi i uns sawe, mit vollem Sprung an d'Arweit, dass alles klappt. Denn du kennsch ja dis alte Sprichwort: «Naach g'zater Arbeit ist gut ruhn». So, ich glaub, mir hatte jetzt genue verzehlt, unnd es isch jetzt fur uns au jedi Stund, wie de Engländer saat «Tidd ass Monney» (et i.t. Geld), kostbar.

Schorsch: Na, spare m'r noch e paar Neyichkeite fürs nächschte mol, unnd mache fur hytt Fierowe, fur mich isch Zitt. S'Mariggel wart schun mitem Esse. Alle Sallé Scharele.

De Babbler vum Läuch.



CE MAGNIFIQUE  
CHAPEAU  
AVEC 10 PELOTES  
**PINGOUIN**   
POUR **15<sup>F</sup>**

lot publicitaire à quantité limitée  
en vente :

## Samalise

Rue de l'III (Côte de l'III)  
ROBERTSAU



TRAVAIL SOIGNE Tél. privé : 32.32.72 PRIX MODERÉS

## MONUMENTS FUNÉRAIRES

Fabriqués dans nos propres ateliers —  
FONDEMENTS SPECIAUX CAVEAUX

**E. MAECHLING** Succr.  
E. TRUSCHEL

1, RUE AUGUSTE HIMLY - Tél. 35.48.94  
(Autobus 13 - Arrêt Place des Tilleuls)  
STRASBOURG - ROBERTSAU

CHAUFFAGE ET VENTILATION  
**R. STENGER & FILS**

CONDITIONNEMENT  
VAPEUR HAUTE PRESSION

8, RUE JEANNE D'ARC LA ROBERTSAU  
Téléphone 35.60.95 (lignes groupées)

Faites vos achats en

TELEVISEURS  
RADIOS - U.K.W.  
TRANSISTORS  
REFRIGERATEURS  
CUISINIERES  
ASPIRATEURS  
DISQUES

chez

Radio-Télévision

## Ch. GROLL

67, RTE DE BISCHWILLER  
SCHILTIGHEIM

Deux dames seules (certain âge)  
resp. fonctionna re et retraitee  
recherchent logement vide  
2 à 3 pièces, cuisine.  
S'adresser au bureau, rue  
Chevalier Robert.



la perle  
des  
supersodas